

1. Important safety instructions

WARNING!

» Before using read and understand this manual thoroughly. This manual is essential for safely and efficiently using the kit. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage. Keep this manual for future reference. If this kit is passed to a third party, then this manual must be included.

- Always use the kit in a dry environment and away from water or other liquids.
- Do not use the kit in potentially explosive or hazardous environments.
- Keep the kit out of reach of children or unqualified individuals.
- Inspect the leads, connectors, and wires for any damage or wear before each use. Do not use if any damage is found.
- Do not touch exposed metal parts of the connectors or wires with bare hands when the kit is connected to a live electrical circuit.
- Use appropriate personal protective equipment (PPE) such as gloves and goggles when working with electrical systems.
- Ensure the vehicle is in a safe condition before performing any electrical tests. Follow the vehicle manufacturer's instructions and specifications when connecting the leads and connectors to the vehicle's electrical components.
- Always connect and disconnect the leads from the multimeter or oscilloscope and vehicle with extreme caution to avoid electric shocks or short circuits.
- Avoid contact between the leads and moving or hot engine parts.
- Keep children and pets away from the kit to prevent accidents or injuries.
- The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

2. Intended Use

- This kit is designed for use with a multimeter or oscilloscope (not included) to facilitate electrical testing and diagnostics in automotive vehicles. The kit includes various types of wires and connectors essential for conducting accurate electrical measurements.
- The kit is compatible with most standard multimeters or oscilloscopes available in the market. Ensure that the tool used is suitable for automotive electrical testing and capable of measuring the voltage, current, and resistance commonly encountered in vehicles.

3. Scope of Delivery

- | | |
|---|-----------------------|
| • 5k Ohm potentiometer (variable resistor) x2 | • 1 to 2 connector x2 |
| • LED stroboscope x2 | • 1 to 1 connector x4 |
| • SRS connector x2 | • Round terminals x24 |
| • Alligator clip x2 | • Flat terminals x48 |
| • Probe x2 | • Storage case x1 |
| • Acicular probe x4 | |

4. Cleaning and care

- Before each use, inspect the leads, connectors, and wires for any dirt, debris, or contaminants. Clean if necessary.
- Use a soft cloth dampened with mild detergent or rubbing alcohol to clean the surface of the leads and connectors. Ensure they are completely dry before use.

5. Storage

When not in use, store the accessories inside the provided storage case. Store the storage case in a safe and dry location, away from children.

6. Disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

7. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

» Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u deze kit gebruikt. Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van de kit. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van deze kit aan derden deze handleiding erbij.

- Gebruik de kit altijd in een droge omgeving en uit de buurt van water of een andere vloeistof.
- Gebruik de kit niet in een mogelijk explosieve of gevaarlijke omgeving.
- Houd de kit buiten het bereik van kinderen of onbevoegde personen.
- Controleer de kabels, connectoren en draden op schade of slijtage voor elk gebruik. Gebruik de kit niet als er schade wordt waargenomen.
- Raak geen blootgestelde metalen delen van de connectoren of draden met blote handen aan wanneer de kit is aangesloten op een onder spanning staand elektrisch circuit.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) zoals handschoenen en een veiligheidsbril bij het werken met elektrische systemen.
- Zorg ervoor dat het voertuig in een veilige toestand is voordat u elektrische tests uitvoert. Volg de instructies en specificaties van de voertuigfabrikant bij het aansluiten van de kabels en connectoren op de elektrische componenten van het voertuig.
- Sluit de kabels aan en koppel ze los van de multimeter of de oscilloscoop en het voertuig met uiterste voorzichtigheid om elektrische schokken of kortsluiting te voorkomen.
- Vermijd contact tussen de kabels en bewegende of hete motoronderdelen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de kit om ongelukken of letsel te voorkomen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Beoogd gebruik

- Deze kit is ontworpen voor gebruik met een multimeter of oscilloscoop (niet inbegrepen) om elektrische tests en diagnostiek in voertuigen te vergemakkelijken. De kit bevat verschillende soorten draden en connectoren die essentieel zijn voor het uitvoeren van nauwkeurige elektrische metingen.
- De kit is compatibel met de meeste standaard multimeters of oscilloscopen die op de markt verkrijgbaar zijn. Zorg ervoor dat het gebruikte gereedschap geschikt is voor het testen van elektrische systemen in voertuigen en in staat is om de spanning, stroom en weerstand te meten die doorgaans in voertuigen worden aangetroffen.

3. Inhoud van de verpakking

- | | |
|--|-----------------------|
| • 5 k Ohm potentiometer (variabele weerstand) x2 | • 1-op-2 connector x2 |
| • LED-stroboscoop x2 | • 1-op-1 connector x4 |
| • SRS-connector x2 | • Ronde klemmen x24 |
| • Krokodillenklemp x2 | • Platte klemmen x48 |
| • Sonde x2 | • Opbergkoffer x1 |
| • Naaldvormige sonde x4 | |

4. Reiniging en onderhoud

- Controleer voor elk gebruik de kabels, connectoren en draden op vuil, stof of andere verontreiniging. Reinig indien nodig.
- Gebruik een zachte doek, bevochtigd met een mild reinigingsmiddel of ontsmettingsalcohol, om het oppervlak van de kabels en connectoren schoon te maken. Zorg ervoor dat ze volledig droog zijn voordat u ze gebruikt.

5. Opslag

Bewaar de accessoires wanneer ze niet worden gebruikt in de meegeleverde opbergkoffer. Berg de opbergkoffer op in een veilige en droge ruimte, buiten het bereik van kinderen.

6. Verwijdering



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkdienst voor huisvuil.

7. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

1. Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT !

» Avant utilisation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace du kit. Ne pas lire, comprendre et respecter les présentes consignes peut conduire à des blessures ou à des dommages matériels. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de ce kit à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.

- Utilisez toujours le kit dans un environnement sec et à l'abri de l'eau et de tout autre liquide.
- N'utilisez pas le kit dans des environnements potentiellement explosibles ou à risque.
- Gardez le kit hors de la portée des enfants et de toute personne non qualifiée.
- Inspectez les fils, les connecteurs et les câbles pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés avant chaque utilisation. À ne pas utiliser si un quelconque dommage est décelé.
- Ne touchez pas à mains nues les parties métalliques apparentes des connecteurs ou des câbles lorsque le kit est connecté à un circuit électrique sous tension.
- Lorsque vous intervenez sur des systèmes électriques, portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés, tels que des gants et des lunettes de protection.
- Assurez-vous que le véhicule est en bon état avant de procéder à tout test électrique. Suivez les consignes du constructeur du véhicule et tenez compte des caractéristiques de ce dernier lorsque vous connectez les fils et les connecteurs aux composants électriques du véhicule.
- Connectez et déconnectez toujours les fils du multimètre ou de l'oscilloscope et du véhicule avec une extrême prudence afin de prévenir les décharges électriques ou les courts-circuits.
- Empêchez tout contact entre les fils et les pièces mobiles ou chaudes du moteur.
- Afin de prévenir tout accident et toute blessure, tenez les enfants et les animaux de compagnie à l'écart du kit.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

2. Utilisation prévue

- Ce kit est destiné à être utilisé avec un multimètre ou un oscilloscope (non fournis) afin de faciliter les tests et les diagnostics électriques des véhicules automobiles. Le kit comprend différents types de câbles et de connecteurs indispensables à la réalisation de mesures électriques précises.
- Le kit est compatible avec la plupart des multimètres ou oscilloscopes standard disponibles sur le marché. Assurez-vous que l'outil utilisé est adapté aux tests électriques automobiles et capable de mesurer la tension, l'intensité et la résistance couramment rencontrées dans les véhicules.

3. Contenu de la livraison

- | | |
|---|----------------------------|
| • Potentiomètre de 5 k Ohm (résistance variable) x2 | • Connecteur 1 vers 2 x2 |
| • Stroboscope à LED x2 | • Connecteur 1 vers 1 x4 |
| • Connecteur SRS x2 | • Bornes rondes x24 |
| • Pince crocodile x2 | • Bornes plates x48 |
| • Sonde x2 | • Mallette de rangement x1 |
| • Sonde aciculaire x4 | |

4. Nettoyage et entretien

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les fils, les connecteurs et les câbles ne présentent ni saletés, ni débris, ni contaminants. À nettoyer si nécessaire.
- Utilisez un chiffon doux imbibé de détergent doux ou d'alcool isopropylique pour nettoyer la surface des fils et des connecteurs. Assurez-vous qu'ils sont complètement secs avant utilisation.

5. Rangement

Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez les accessoires dans la mallette de rangement fournie. Conservez la mallette de rangement dans un endroit sûr et sec, hors de la portée des enfants.

6. Mise au rebut



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

7. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG!

» Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung vollständig. Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Sets. Wenn Sie dessen Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Set an Dritte weitergeben.

- Nutzen Sie das Set immer in trockener Umgebung und nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Nutzen Sie das Set nicht in explosionsgefährdeten oder gefährlichen Umgebungen.
- Bewahren Sie das Set außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Überprüfen Sie die Leitungen, Stecker und Kabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Verschleiß. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie eine Beschädigung feststellen.
- Berühren Sie keine freiliegenden Metallteile von Steckern oder Kabeln mit bloßen Händen, wenn das Set an einen spannungsführenden Stromkreis angeschlossen ist.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe und Schutzbrillen, wenn Sie mit elektrischen Anlagen arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Fahrzeug in einem sicheren Zustand befindet, bevor Sie elektrische Prüfungen durchführen. Folgen Sie den Anweisungen und Spezifikationen des Fahrzeugherstellers, wenn Sie die Leitungen und Stecker an elektrische Komponenten des Fahrzeugs anschließen.
- Verbinden und trennen Sie die Leitungen des Multimeters oder Oszilloskops und des Fahrzeugs immer mit äußerster Vorsicht, um elektrische Schläge oder Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Kontakt zwischen den Leitungen und sich bewegenden oder heißen Motorteilen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Set fern, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Set ist zur Verwendung mit einem Multimeter oder Oszilloskop (nicht im Lieferumfang enthalten) vorgesehen, um elektrische Prüfungen und Diagnosen in Kraftfahrzeugen zu erleichtern. Das Set enthält verschiedene Arten von Kabeln und Steckern, die für genaue elektrische Messungen unerlässlich sind.
- Das Set ist mit den meisten handelsüblichen Multimetern oder Oszilloskopen kompatibel, die auf dem Markt erhältlich sind. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Werkzeug für die elektrische Prüfung von Kraftfahrzeugen geeignet ist und die in Fahrzeugen üblichen Spannungen, Ströme und Widerstände messen kann.

3. Lieferumfang

- | | |
|--|--------------------------|
| • Potentiometer 5 kΩ (variabler Widerstand) x2 | • 1-zu-2-Stecker x2 |
| • LED-Stroboskop x2 | • 1-zu-1-Stecker x4 |
| • SRS-Stecker x2 | • Runde Klemmen x24 |
| • Krokodilklemme x2 | • Flache Klemmen x48 |
| • Sonde x2 | • Aufbewahrungskoffer x1 |
| • Nadelsonde x4 | |

4. Reinigung und Pflege

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leitungen, Stecker und Kabel auf Schmutz, Ablagerungen oder Verunreinigungen. Reinigen Sie sie, falls erforderlich.
- Verwenden Sie ein weiches, mit einem milden Reinigungsmittel oder Reinigungsalkohol angefeuchtetes Tuch, um die Oberfläche der Leitungen und Stecker zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass sie vollständig trocken sind, bevor Sie sie verwenden.

5. Lagerung

Bewahren Sie das Zubehör im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer auf, wenn Sie es nicht nutzen. Lagern Sie den Aufbewahrungskoffer an einem sicheren und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

6. Entsorgung



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Acceptancestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

7. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den Fehler, der aufgetreten ist. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

